

ORIGINALANLEITUNG



**ELEKTRISCHE HECKENSCHERE**

**RAC610EHT**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**



**WARNUNG: LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DAS GERÄT  
BENUTZEN**

**BUILDER SAS**

32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux - Frankreich

MADE IN PRC 2021



## **INHALT**

---

1. SICHERHEITSHINWEISE	3
2. IHR WERKZEUG	7
3. BENUTZEN	8
4. WARTUNG UND LAGERUNG	10
5. ENTSORGUNG	10
6. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	11
7. GARANTIE	12
8. PRODUKTVERSAGEN	13
9. GARANTIEAUSSCHLÜSSE	14

## 1. SICHERHEIT WARNUNGEN

---



**WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.** Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr batteriebetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
- b) **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.**
- d) **Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.**
- e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.**
- f) **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.**

ANMERKUNG: Der Begriff "Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD)" kann durch den Begriff "Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCI)" oder "Fehlerstrom-Schutzschalter (ELCB)" ersetzt werden.

### 3) Persönliche Sicherheit

- a) **Bleiben Sie wachsam, passen Sie auf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unaufmerksamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern Verletzungen.
- c) **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Aus-Stellung ist, wenn Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, lädt zu Unfällen ein.**
- d) **Ziehen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schlüssel ab.** Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Greifen Sie nicht zu weit vor. Halten Sie stets einen sicheren Stand und das**

**Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.

f) **Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

g) **Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelanlagen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren verringern.

h) **Lassen Sie nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Vertrautheit dazu führt, dass Sie selbstgefällig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren.** Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

**4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen**

- a) **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** *Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.*
- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.** *Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.** *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen.** *Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind und ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen vor der Verwendung reparieren.** *Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.*
- f) **Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.*
- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** *Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.*
- h) **Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.*

#### 5) Dienst

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparateur warten, der nur identische Ersatzteile verwendet.** *Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

#### **Sicherheitshinweise für Heckenscheren:**

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern.** *Entfernen Sie kein geschnittenes Material und halten Sie das zu schneidende Material nicht fest, wenn sich die Messer bewegen. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie eingeklemmtes Material entfernen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.*
  - **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei angehaltenem Schneidwerk.** *Bringen Sie beim Transport oder bei der Lagerung der Heckenschere immer die Abdeckung der Schneidvorrichtung an. Eine sachgemäße Handhabung der Heckenschere verringert mögliche Verletzungen durch die Schneidmesser.*
  - **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an isolierten Griffflächen, da die Klinge des Schneidgeräts versteckte Kabel oder das eigene Kabel berühren kann.** *Wenn die Schneideklängen eine stromführende Leitung berühren, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.*
  - **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** *Während des Betriebs kann das Kabel in Sträuchern verborgen sein und versehentlich von der Klinge geschnitten werden.*
- Es wird empfohlen, eine Restdifferenzialeinrichtung mit einem Abschaltstrom von höchstens 30 mA zu verwenden.
  - Prüfen Sie, ob sich Fremdkörper in der Hecke befinden, wie z. B. Drahtzäune.
  - Halten Sie die Heckenschere richtig, zum Beispiel mit beiden Händen, wenn sie mit zwei Griffen ausgestattet ist.
  - Jeder, der diese Maschine benutzt oder Wartungsarbeiten an ihr durchführt, muss mit dieser Anleitung vertraut sein und sich der möglichen Gefahren bewusst sein. Verhindern

Sie, dass Kinder, kranke oder nicht fähige Personen die Maschine benutzen. Wenn Sie sich im Arbeitsbereich aufhalten, achten Sie auf die Anwesenheit von Kindern

- Beachten Sie die lokalen oder regionalen Sicherheitsmaßnahmen in Ihrem Gebiet. Dies gilt auch für alle Bestimmungen zur Sicherheit am Arbeitsplatz und zur Gesundheitsprävention am Arbeitsplatz
- Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden, wenn die Maschine auf unzulässige Weise oder in einer Weise verändert wurde, die einen endgültigen Schaden darstellt.
- Beobachten Sie die Beschaffenheit des Bereichs, in dem die Arbeiten durchgeführt werden.
- Nach dem Start der Maschine entstehen giftige Abgase. Diese Gase sind unsichtbar und geruchlos. Deshalb darf die Maschine auf keinen Fall in geschlossenen oder unzureichenden Räumen verwendet werden.

- belüftete Räume.
- Achten Sie beim Schneiden auf eine gute Beleuchtung.
  - Achten Sie auf Ihre Standsicherheit, wenn Sie an Hängen oder auf unregelmäßigem Untergrund arbeiten oder wenn Feuchtigkeit, Schnee oder Frost vorhanden sind.
  - Lassen Sie keine unbefugten Personen an die Maschine heran. Besucher und Zuschauer, insbesondere Kinder, Kranke oder Behinderte, dürfen keinen Zugang zum Arbeitsbereich haben.
  - Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen bei der Lagerung des Geräts. Wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist, muss sie an einem trockenen, möglichst hohen oder geschützten Ort gelagert werden, um den Zugriff zu verhindern.
  - Verwenden Sie das Werkzeug für die Aufgaben, die Sie ausführen wollen. In diesem Zusammenhang ist es zum Beispiel ratsam, ein Werkzeug oder ein kleines Zubehörteil nicht für eine Arbeit zu verwenden, die den Einsatz eines schweren Werkzeugs erfordert.
  - Verwenden Sie das Werkzeug nur für den Zweck, für den es entwickelt wurde.
  - Tragen Sie angemessene Kleidung. Ihr Outfit sollte der Arbeit angemessen sein und Sie nicht stören. Tragen Sie Schutzkleidung, die vor Schnittverletzungen schützt.
  - Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Dazu gehören mindestens: Sicherheitsschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe, usw.
  - Verwenden Sie niemals ein unsicheres Schneidwerkzeug. Es besteht Verletzungsgefahr durch herausgeschleuderte Gegenstände.
  - Bevor Sie den Trimmer in Betrieb nehmen, ziehen Sie alle Schlüssel ab und überprüfen Sie, ob das Gerät sicher montiert ist.
  - Bleiben Sie stets wachsam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Machen Sie Gebrauch von Ihrem gesunden Menschenverstand. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind. Benutzen Sie das Gerät nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die die Konzentration beeinträchtigen oder verringern. Benutzen Sie das Gerät auch nicht, wenn Sie krank sind.
  - Nach längerem Gebrauch des Geräts kann es zu Durchblutungsstörungen in den Händen kommen. Verlängern Sie die Nutzungsdauer, indem Sie geeignete Handschuhe tragen und regelmäßige Pausen einlegen. Bitte beachten Sie, dass sich die Laufzeit der motorisierten Maschine verkürzt, wenn der Benutzer aufgrund von schlechter Durchblutung, zu niedriger Außentemperatur oder zu hoher Antriebsleistung der Maschine während der Arbeiten Beschwerden hat.
  - Achten Sie auf beschädigte Bauteile. Überprüfen Sie die Maschine vor der Benutzung. Beschädigte Bauteile müssen so schnell wie möglich von autorisierten Personen repariert oder ersetzt werden. Defekte Schalter müssen durch einen autorisierten Händler ersetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sich nicht mit einem Schalter aus- oder einschalten lässt. Wenn Reparaturen erforderlich sind, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Händler.
  - Vor allen Einstellungs- und Wartungsarbeiten muss der Motor immer ausgeschaltet werden. Dies gilt auch für alle Arbeiten am Schneidkopf und das Entfernen der Zündkerze aus dem Motor.
  - Verwenden Sie nur zugelassene Bauteile. Verwenden Sie bei Wartungs- oder Reparaturarbeiten nur identische Ersatzteile als Ersatz. Lassen Sie sich von Ihrem Vertragshändler beraten. Verwenden Sie keine Metall-Schwenkketten und Schlegelmesser.
  - Achten Sie beim Transport und bei der Lagerung des Geräts darauf, dass es sicher ist. Bringen Sie die Schutzvorrichtung an der Klinge an, wenn die Maschine transportiert, gelagert, gereinigt und gewartet werden soll.
  - Um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden, gehen Sie beim Umgang und Transport des Geräts vorsichtig vor. Vergessen Sie nicht, jedes Mal die Schutzvorrichtung an der Klinge anzubringen.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
  - Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör und Schutzvorrichtungen. Es wird empfohlen, dass Ihr Händler bei Bedarf eine Liste der empfohlenen Zubehörteile zur Verfügung stellt. Die Verwendung von Teilen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, kann zu Verletzungen, Unfällen und Fehlfunktionen des Geräts führen.
  - Achten Sie bei der Verwendung des Geräts auf ein gutes Gleichgewicht. Bleiben Sie mit den Füßen fest auf dem Boden, um nicht zu stürzen. Lehnen Sie sich nicht zu weit vor und bringen Sie sich nicht in Positionen, die Sie aus dem Gleichgewicht bringen und

- verletzen könnten. Verwenden Sie den mit dem Gerät gelieferten Gurt.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob die Schneidelemente im Leerlauf der Maschine anhalten.
  - **Warnung!** Die Verwendung eines anderen Schneidkopfes oder anderer Zubehörteile und Erweiterungen, auch wenn diese ausdrücklich empfohlen werden, kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
  - Die Maschine darf nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Jede davon abweichende Verwendung ist daher als unbefugte Verwendung zu betrachten. Der Benutzer trägt die alleinige Verantwortung und entbindet damit den Hersteller systematisch von jeglicher Haftung für Personen- oder Sachschäden, die sich aus einer solchen unerlaubten Verwendung ergeben.
  - Die Herstellergarantie erlischt, wenn die Maschine, für die sie konstruiert wurde, verändert oder in unzulässiger Weise verwendet wird und dadurch ein Schaden entsteht.
  - Halten Sie von Personen einen Mindestabstand von 15 mm zum Arbeitsbereich ein.

### Verwendungszweck

Ihre Heckenschere ist ein Gerät, das von einer Person zum Schneiden von Hecken und Sträuchern verwendet wird, indem sie mit einem oder mehreren linear angeordneten Messern hin und her arbeitet. Eine potenzielle Gefahr besteht, wenn das Gerät für andere Zwecke verwendet wird. Unsachgemäßer Umgang mit der Heckenschere erhöht die Gefahr von Messerverletzungen. Es dürfen nur die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile und Zubehörteile verwendet werden.

### Verbleibende Risiken

- Schnitte von der Klinge
- Einatmen von Partikeln des zu schneidenden Materials
- Vorsprung der Teile der Schneidmesser
- Kontakt mit unbedecktem Schneidkopf (Wunden, Schnitte)
- Kontakt mit dem Werkzeug im Betrieb (Verletzungen, Schnitte)
- Entwicklung giftiger Stäube / Dämpfe bei Verwendung in geschlossenen Räumen (Erbrechen / Übelkeit)
- Hörverlust bei Fehlen eines geeigneten Gehörschutzes

WARNUNG! Dieses Gerät erzeugt während seines Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter Umständen die Funktion von aktiven oder passiven medizinischen Implantaten stören. Um das Risiko schwerer Verletzungen oder des Todes zu verringern, sollten Personen mit medizinischen Implantaten vor der Verwendung dieses Geräts ihren Arzt und den Implantathersteller konsultieren.

### Symbole



Warnsymbol



Lesen Sie die Bedienungsanleitung



Tragen Sie einen Augenschutz



Tragen Sie einen Gehörschutz



Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Kabel beschädigt oder durchtrennt ist.



Nicht dem Regen oder der Feuchtigkeit aussetzen



Garantie des Geräuschpegels



Symbol der Klasse II

## 2. IHR WERKZEUG

### a. Beschreibung



1. Klinge
2. Schutz
3. Schwenkbarer Griff
4. Hinterer Griff +Schalter
5. Kabelhalter
6. Netzstecker
7. Schutz der Klinge

### b. Technische Daten

<b>Modell</b>	RAC610EHT
<b>Spannung</b>	230-240Vac, 50Hz
<b>Strom</b>	600W
<b>Geschwindigkeit ohne Last</b>	1700min <sup>-1</sup>
<b>Schnittlänge</b>	610mm
<b>Schneidekapazität</b>	16mm
<b>Schalldruckpegel Ungewissheit K</b>	L <sub>pa</sub> = 88,59dB(A) K = 3dB
<b>Unsicherheit des Schalldruckpegels K</b>	L <sub>wa</sub> = 99,59dB(A) K = 3dB
<b>Garantierte Schalleistung</b>	L <sub>wa</sub> = 103dB(A)
<b>Vibration K</b>	Vorderer Griff: 0,907m/s <sup>2</sup> Hinterer Griff: 0.722m/s <sup>2</sup>
<b>Ungewissheit</b>	1,5m/s <sup>2</sup>

#### Informationen:

Der angegebene Schwingungsgesamtwert wurde nach einer genormten Prüfmethode gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden;

Der angegebene Gesamtvibrationswert kann auch für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden.

### Warnung:

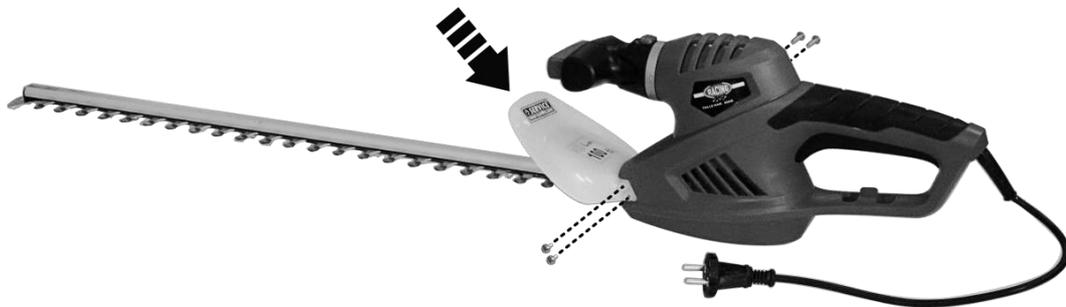
dass die Schwingungsemission bei der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs je nach der Art der Verwendung des Werkzeugs vom angegebenen Gesamtwert abweichen kann; und der Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und in denen es im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

## **3. VERWENDEN**

---

### **a. Installation des Schutzes**

Falls noch nicht installiert, bringen Sie den Schutz am Werkzeug an. Schrauben Sie ihn mit den 4 mitgelieferten Schrauben fest.



### **b. Vor dem Schneiden**

- Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug richtig zusammengebaut ist.
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Materialien oder Gegenstände, die das Werkzeug beschädigen oder Unfälle verursachen könnten.
- Denken Sie daran, dass Sie eine vollständige Schutzausrüstung tragen und Zuschauer vom Arbeitsbereich fernhalten müssen.
- Verbinden Sie das Gerät mit einem gültigen Verlängerungskabel (falls erforderlich) und stecken Sie das Verlängerungskabel dann in eine Steckdose.
- Achten Sie auf einen guten Gang und ein gutes Gleichgewicht. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest und halten Sie es in einem idealen Abstand zu Ihrem Körper.
- Halten Sie das Werkzeug fest, wobei Sie mit einer Hand den Griff und mit der anderen die Stange halten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Verlängerungskabel nicht in Ihrem Arbeitsbereich liegt. Legen Sie das Kabel niemals auf den Trimmer, da das Kabel leicht von den Klingen durchtrennt werden kann.
- Wenn Sie gegen feste Gegenstände stoßen und feststecken, müssen Sie die Maschine sofort ausschalten, den Stecker ziehen und den Gegenstand entfernen.
- Arbeiten Sie immer so, dass das Kabel und der Stecker zur Seite gelegt werden. Bestimmen Sie vor Beginn der Arbeit die Schnittrichtung.

### **c. Das Werkzeug ein- und ausschalten**

- Schließen Sie das Gerät an ein Verlängerungskabel an. Das Verlängerungskabel muss an eine

geeignete Steckdose angeschlossen werden.

- Wenn Sie den Netzstecker in das Verlängerungskabel einstecken, fügen Sie ihn in die Kabelhalterung ein, wie in der folgenden Abbildung gezeigt



- Drücken und halten Sie den hinteren Griffschalter. Drücken Sie den vorderen Griffschalter, um die Maschine zu starten.
- Um die Maschine anzuhalten, lassen Sie den vorderen Schalter und dann den Schalter am hinteren Griff los.

**Hinweis: Sie können die Maschine auch starten, indem Sie den vorderen Griff festhalten und den Schalter am hinteren Griff betätigen. Dies hängt von Ihrer Arbeitsposition ab.**

#### d. Schwenkbarer Griff

Sie können die Position des vorderen Griffs entsprechend der gewünschten Arbeitsposition ändern. Drücken und halten Sie die Griffaste. Drehen Sie den Griff nach links oder rechts, um die gewünschte Position zu wählen. Lassen Sie den Knopf los, um die Position zu fixieren.



#### e. Schneidetechniken

- Bewegen Sie den vertikalen Teil des Elektrotrimmers gleichmäßig nach vorne oder beugen Sie ihn nach oben und unten.
- Um lange gerade Linien zu erhalten, empfehlen wir, die Kabel zu dehnen.
- Es wird empfohlen, die trapezförmigen Hecken zu schneiden, um zu verhindern, dass die unteren Zweige abgestreift werden. Dies entspricht dem natürlichen Wachstum der Pflanzen und die Hecken können potentiell gedeihen. Durch den Schnitt werden die neuen Jahrestriebe reduziert, so dass auf eine dichte Verzweigung und einen guten Sichtschutz geachtet werden muss.
- Schneiden Sie zunächst die Ränder einer Hecke. Schneiden Sie mit der Heckenschere den Teil, der stark wächst, von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich die dünneren Zweige nach außen; es können Engstellen oder Löcher entstehen.
- Schneiden Sie den oberen Teil der Hecke ab, wie ein Dach oder eine runde Form.

- Schneiden Sie die Setzlinge in die gewünschte Form. Der Haupttrieb muss intakt sein und bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe sollten auf die Hälfte gekürzt werden.

## 4. WARTUNG UND LAGERUNG

---

Pflegen Sie Ihr Werkzeug regelmäßig. Dadurch bleibt Ihr Gerät in gutem Zustand und seine Lebensdauer wird verlängert. Verwenden Sie zur Reinigung des Werkzeugs keine scheuernden oder ätzenden Mittel. Diese Produkte beschädigen Ihr Gerät.

Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch. Reparaturen und Inspektionen müssen von einer kompetenten Person oder einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden (bitte wenden Sie sich an Ihren Service-Händler).

### a. Nach jeder Verwendung

Überprüfen Sie die Klinge, das Kabel und das Gehäuse des Geräts (Sauberkeit, Abnutzung, Schäden usw.). Wenn Sie eine Beschädigung, Abnutzung oder Fehlfunktion feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht und bringen Sie es zu einem qualifizierten Service, um es überprüfen und reparieren zu lassen.

### b. Wartung

Es gibt keine speziellen Wartungsarbeiten, die vom Benutzer durchgeführt werden müssen. Bringen Sie das Gerät nach jeder Saison zu einem autorisierten Service-Center, um eine allgemeine Reinigung und die folgenden Arbeiten durchzuführen:

- Schmierung der Klinge
- Mechanische Prüfung von Motor, Spindel, Lagern und Gehäuse.
- Elektrische Prüfung.
- Elektrische und mechanische Leistung.

### c. Ersatzteile

Sie können die Ersatzteile direkt bei unserem Service Center bestellen. Bitte geben Sie Ihre Bestellung entsprechend dem Maschinentyp und der in der Explosionszeichnung angegebenen Teilenummer auf.

### d. Lagerung

- Nach dem Gebrauch und der Reinigung bewahren Sie das Gerät bitte auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort auf, vorzugsweise in seiner Schachtel.
- Während des Transports und der Lagerung immer die Schutzabdeckung über das Messer stülpen.
- Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahrt werden.
- Vermeiden Sie es, das Gerät direktem Sonnenlicht auszusetzen.

## 5. ENTSORGUNG

---



Elektrogeräte sollten nicht zusammen mit Haushaltsgeräten entsorgt werden. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/UE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroprodukte getrennt gesammelt und an dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu

erhalten.

## 6. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---



### EG-Konformitätserklärung

**BUILDER SAS**

**32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux - Frankreich erklären, dass die Maschine**

**Bezeichnung: ELECTRIC HEDGE TRIMMER**

**Modell: RAC610EHT**

**Seriennummer: 20210110421-20210110920**

#### **Entspricht den europäischen Richtlinien:**

Maschinenrichtlinie

2006/42/EG EMV-Richtlinie

2014/30/EU

Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG Anhang V +  
2005/88/EG ROHS-Richtlinie (EU)2015/863 zur Änderung  
der Richtlinie 2011/65/EU

#### **Schalleistungspegel:**

Garantiert: 103dB(A);

Gemessen:

99.59dB(A)

#### **Dieses Produkt entspricht auch den folgenden Normen:**

EN62841-1:2015

EN62841-4-2:2019

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC61000-3-2:2019

EN61000-3-3:2013

**Die technische Dokumentation wird aufbewahrt von: Olivier Patriarca**

Philippe MARIE / PDG  
Cugnaux, 01/01/2021



## 7. GARANTIE



### GARANTIE

Der Hersteller garantiert das Produkt gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt für den Hausgebrauch bestimmt ist. Die Garantie deckt keine Defekte ab, die auf normale Abnutzung und Verschleiß zurückzuführen sind.

Der Hersteller verpflichtet sich, die vom Vertragshändler als defekt erkannten Teile zu ersetzen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für den vollständigen oder teilweisen Austausch der Maschine und/oder die daraus resultierenden Schäden.

**Die Garantie deckt keine Pannen ab, die auf Folgendes zurückzuführen sind:**

- unzureichende Wartung.
- anormale Montage, Einstellung oder Bedienung des Produkts.
- Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen.

**Die Garantie erstreckt sich nicht auf:**

- Versand- und Verpackungskosten.
- Verwendung des Werkzeugs für einen anderen Zweck als den, für den es konzipiert wurde.
- die Verwendung und Wartung der Maschine auf eine Weise, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.

Aufgrund unserer Politik der ständigen Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern oder zu ergänzen. Infolgedessen kann das Produkt von den darin enthaltenen Informationen abweichen. Eine Änderung wird jedoch ohne Vorankündigung vorgenommen, wenn sie als Verbesserung der vorhergehenden Eigenschaft erkannt wird.

### **LESEN SIE DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.**

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Teilenummer oder den Code an, den Sie in der Ersatzteilliste in dieser Anleitung finden. Bewahren Sie den Kaufbeleg auf; ohne ihn erlischt der Garantieanspruch. Um Ihnen mit Ihrem Produkt zu helfen, laden wir Sie ein, uns telefonisch oder über unsere Website zu kontaktieren:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**

• **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Sie müssen ein "Ticket" über die Webplattform erstellen.

- Registrieren Sie sich oder erstellen Sie ein Konto.
- Geben Sie die Referenz des Werkzeugs an.
- Wählen Sie den Betreff Ihrer Anfrage.
- Beschreiben Sie Ihr Problem.
- Fügen Sie folgende Unterlagen bei: Rechnung oder Kaufbeleg, Foto des Typenschilds (Seriennummer), Foto des benötigten Teils (z.



B. abgebrochene Stifte am  
Transformatorstecker).

## 8. PRODUKTAUSFALL

### WAS IST ZU TUN, WENN MEINE MASCHINE AUSFÄLLT?

#### Wenn Sie Ihr Produkt in einem Geschäft gekauft haben:

- a) Entleeren Sie den Kraftstofftank.
- b) Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig, mit allem mitgelieferten Zubehör und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird die Reparaturwerkstatt das Gerät ablehnen.

Gehen Sie mit der kompletten Maschine und dem Kassenbon oder der Rechnung zum Geschäft.

#### Wenn Sie Ihr Produkt auf einer Website gekauft haben:

- a) Entleeren Sie den Kraftstofftank.
- b) Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig, mit allem mitgelieferten Zubehör und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird die Reparaturwerkstatt das Gerät ablehnen.
- c) Erstellen Sie ein SWAP-Europe-Service-Ticket auf der Website: <https://services.swap-europe.com> Bei der Erstellung des Anfrage bei SWAP-Europe, müssen Sie die Rechnung und das Foto des Typenschilds (Seriennummer) beifügen.
- d) Wenden Sie sich an die Reparaturwerkstatt, um sicherzustellen, dass sie verfügbar ist, bevor Sie das Gerät abliefern.

Begeben Sie sich mit der kompletten Maschine, zusammen mit der Kaufrechnung und dem Stationsblatt, das Sie nach Ausfüllen des Serviceantrags auf der SWAP-Europe-Website herunterladen können, zur Reparaturstation.

Für Maschinen mit Motorschaden der Hersteller BRIGGS & STRATTON, HONDA und RATO beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

Reparaturen werden von zugelassenen Motorenherstellern dieser Hersteller durchgeführt, siehe deren Website:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf, um eine Rücksendung durch den Kundendienst zu ermöglichen, oder verpacken Sie Ihr Gerät in einen ähnlichen Karton mit den gleichen Abmessungen.**

**Für alle Fragen bezüglich unseres Kundendienstes können Sie eine Anfrage auf unserer Website [https:// services.swap-europe.com](https://services.swap-europe.com) stellen.**

**Unsere Hotline bleibt erreichbar unter +33 (9) 70 75 30 30.**



# 9. GARANTIEAUSSCHLÜSSE

## DIE GARANTIE DECKT NICHT AB:

- Inbetriebnahme und Einrichtung des Produkts.
- Schäden, die durch normale Abnutzung des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch eine nicht der Gebrauchsanweisung entsprechende Montage oder Inbetriebnahme entstanden sind.
- Vergaserbedingte Ausfälle über 90 Tage hinaus und Verschmutzung der Vergaser.
- Regelmäßige und Standard-Wartungsereignisse.
- Veränderungen und Demontagen, die unmittelbar zum Erlöschen der Garantie führen.
- Produkte, deren ursprüngliche Echtheitskennzeichnung (Marke, Seriennummer) beschädigt oder verändert wurde oder zurückgezogen.
- Ersetzen von Verbrauchsmaterial.
- Die Verwendung von Nicht-Originalteilen.
- Bruch von Teilen nach Stößen oder Vorsprüngen.
- Aufschlüsselung des Zubehörs.
- Defekte und ihre Folgen, die auf eine äußere Ursache zurückzuführen sind.
- Verlust von Bauteilen und Verlust durch unzureichende Verschraubung.
- Schneiden von Bauteilen und Schäden, die durch das Lösen von Teilen entstehen.
- Überlastung oder Überhitzung.
- Schlechte Qualität der Stromversorgung: fehlerhafte Spannung, Spannungsfehler usw.
- Schäden, die dadurch entstehen, dass das Produkt während der für die Reparatur erforderlichen Zeit nicht genutzt werden kann und ganz allgemein die Kosten im Zusammenhang mit der Immobilisierung des Produkts.
- Die Kosten für ein Zweitgutachten, das von einem Dritten im Anschluss an einen Kostenvoranschlag einer SWAP-Europe-Reparaturwerkstatt erstellt wird
- Die Verwendung eines Produkts, das einen Defekt oder eine Beschädigung aufweist, die nicht sofort gemeldet und/oder mit den Diensten von SWAP-Europe repariert wurde.
- Verschlechterung durch Transport und Lagerung\*.
- Markteinführungen über 90 Tage hinaus.
- Öl, Benzin, Fett.
- Schäden im Zusammenhang mit der Verwendung von nicht konformen Kraftstoffen oder Schmiermitteln.

\* Gemäß der Transportgesetzgebung müssen Transportschäden innerhalb von 48 Tagen nach der Ankunft bei der Spedition gemeldet werden.

Stunden nach Feststellung per Einschreiben mit Rückschein. Dieses Dokument ist eine Ergänzung zu Ihrer Kündigung, eine nicht erschöpfende Liste.

**Achtung:** alle Bestellungen müssen in Anwesenheit des Zustellers überprüft werden. Im Falle einer Ablehnung durch den Zusteller, müssen Sie einfach die Lieferung ablehnen und Ihre Ablehnung mitteilen.

**Zur Erinnerung:** Die Vorbehalte schließen die Benachrichtigung per Einschreiben mit Empfangsbestätigung innerhalb von 72 Tagen nicht aus. Stunden.

**Informationen:**

Thermogeräte müssen jede Saison eingewintert werden (Service auf der Website von SWAP-Europe).  
Batterien müssen aufgeladen werden, bevor sie gelagert werden.